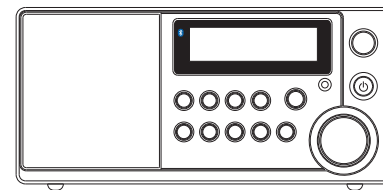


# DDR-31BT



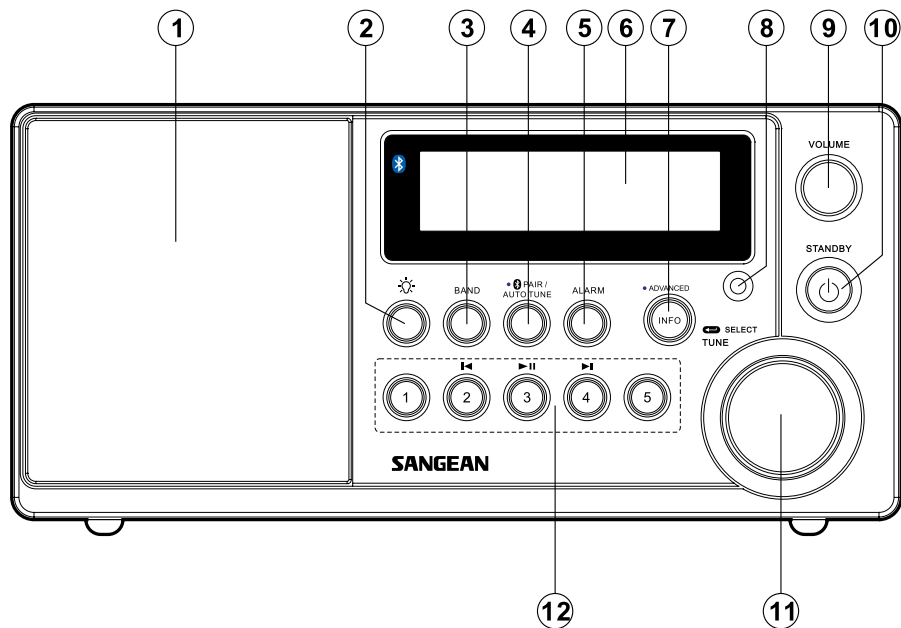
**E**

Version 1

## Índice

Controles .....	74-76	Temporizador de apagado .....	99
Alimentación .....	77	Función EQ .....	100
Uso de su radio .....	78	Control de agudos .....	101
Seleccionar una estación – DAB .....	79	Control de graves .....	101
Modos de visualización – DAB .....	80	Función Silenciar .....	102
Buscar estaciones nuevas - DAB .....	81	Atenuador de luz de fondo .....	102
Servicios secundarios – DAB .....	81	Reinicio de fábrica .....	103
Sintonización manual – DAB .....	82	Versión de software .....	104
Control de Gama Dinámico (DRC) – DAB .....	83	Toma USB para actualización de software .....	105
Uso de su radio – Autosintonización FM .....	84	Toma para auriculares .....	105
Sintonización manual - FM .....	84	Toma de entrada auxiliar .....	105
Modos de visualización – FM .....	85	Toma de salida de línea .....	106
Preprogramar estaciones - DAB y FM .....	86	Precauciones .....	106
Sintonizar estaciones preprogramadas - DAB y FM .....	86	Especificaciones .....	107
Ajuste de sensibilidad de búsqueda .....	87	Especificaciones de circuito .....	107
Ajuste estéreo / mono – FM .....	88		
Para escuchar música Bluetooth .....	89		
Visualización del reloj.....	89		
Fijar la fecha y hora manualmente .....	90-93		
Fijar las alarmas .....	94-97		
Detener la alarma .....	98		
Cancelar alarmas .....	98		

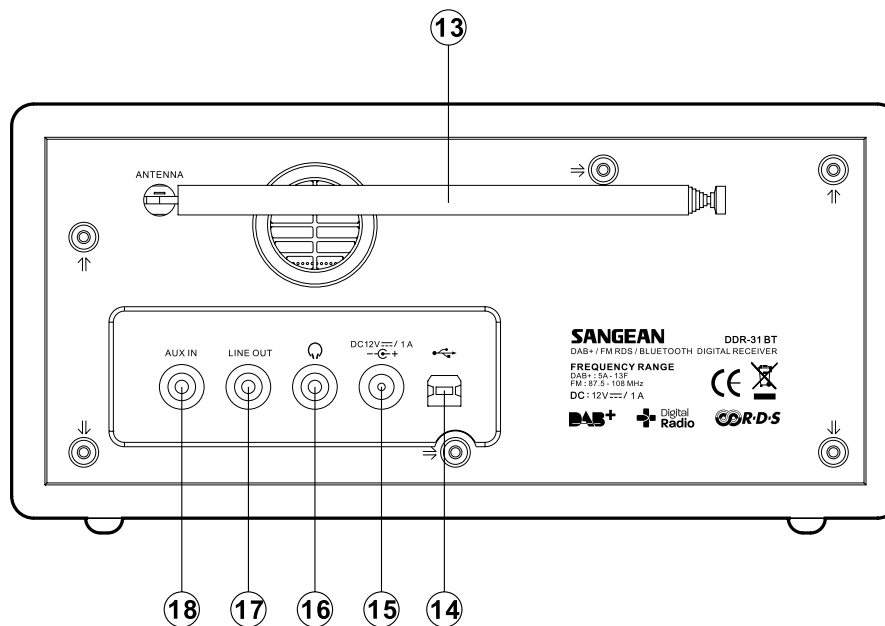
## Controles (frente)



1. Altavoz
2. Botón Light
3. Botón Band
4. Botón Pair / Auto tune
5. Botón Alarm
6. Pantalla LCD
7. Botón Advanced / INFO
8. Sensor infrarrojo

9. Dial Volume
10. Botón On / StandBy
11. Dial Tuning / Select
12. Botones Preset
  - Botón Presintonía 2 / Retroceso rápido
  - Botón Presintonía 3 / Reproducción / Pausa
  - Botón Presintonía 4 / Avance rápido

## Controles (reverso)



- 13. Antena telescópica para DAB+ / FM
- 14. Toma USB para actualización de software
- 15. Toma de entrada DC

- 16. Toma para auriculares
- 17. Toma de salida de línea
- 18. Toma de entrada auxiliar

## Controles (mando a distancia)

- A. Botón On / Standby
- B. Botón Mute
- C. Botón Preset
- D. Botón Select
- E. Botón Tuning Down
- F. Botón Advanced
- G. Botón Pair / Auto tune
- H. Botón Band / Auxiliary input Mode
- I. Botón Alarm
- J. Botón Info
- K. Botón EQ
- L. Botón Tuning Up
- M. Botón Sleep
- N. Botones Volume Up o Down
- O. Botón Dimmer

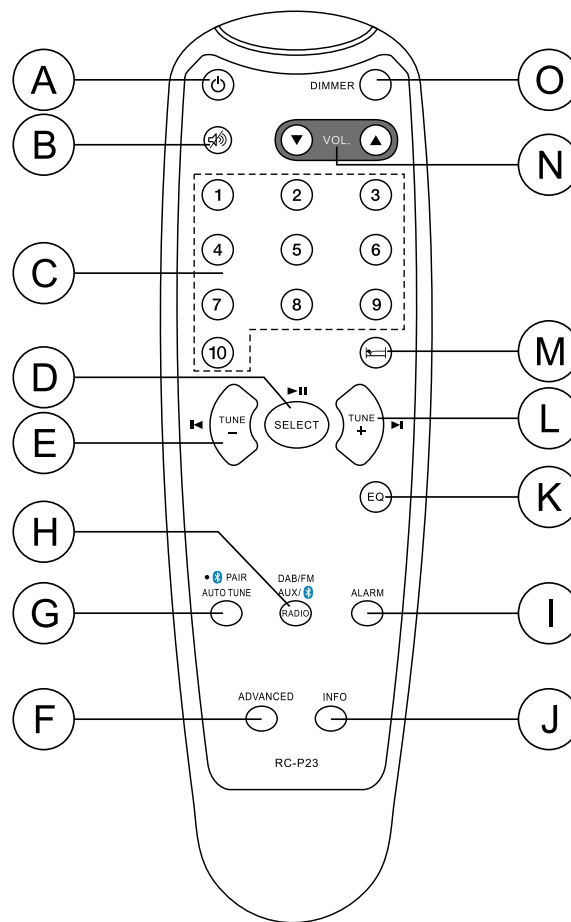
Nota:

Para que sea más claro, las instrucciones sobre el uso de controles a lo largo de este manual muestran los botones del mando a distancia. Podrá usar los botones del radio reloj si así lo prefiere.

Nota:

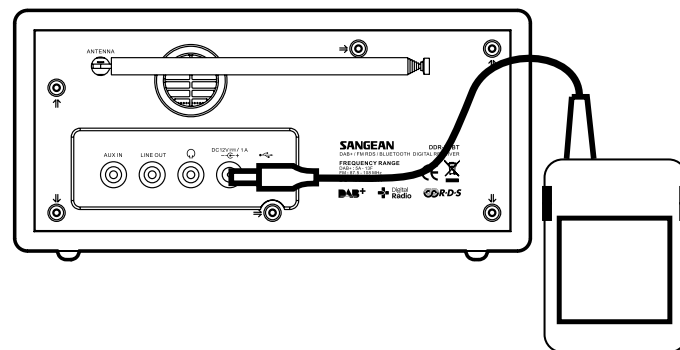
Las operaciones descritas a continuación para el panel son iguales que las operaciones del mando a distancia.

1. Girar el dial Tuning del panel es igual que pulsar los botones Tuning Up y Down del mando a distancia.
2. Pulsar y sostener el dial Tuning del panel es igual que pulsar y soltar el botón Select del mando a distancia.
3. Pulsar y sostener el botón Info del panel es lo igual que pulsar y soltar el botón Advanced del mando a distancia.
4. Girar el dial Volume del panel es igual que pulsar los botones Volume Up y Down del mando a distancia.



## Alimentación

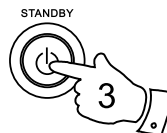
1. Coloque su radio reloj en una superficie plana.
2. Enchufe el cable de alimentación en la toma localizada en la parte trasera de su radio reloj asegurándose de que la clavija esté completamente insertada en la toma.
3. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en una toma de pared y encienda la toma de pared.



## Uso de su radio - DAB

### 1. Extienda completamente la antena telescópica.

Extienda completamente la antena telescópica localizada en la parte trasera de su radio reloj. Coloque la antena telescópica de modo que esté lo más vertical posible extendiéndola ya sea por encima o por debajo de la radio.



### 2. Inserte la clavija del adaptador en la toma DC localizada en la parte trasera de su radio reloj. Enchufe el adaptador a una toma eléctrica estándar. La pantalla mostrará "Welcome to Digital Radio" unos segundos y después mostrará "Time is not set". (Si la radio se ha utilizado antes, buscará estaciones de radio con reloj.

Después de un rato la hora actual aparecerá en la pantalla.)

### 3. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.

### 4. Durante el proceso de búsqueda, la línea inferior de la pantalla mostrará una barra indicando el progreso de la búsqueda.

### 5. Si la radio se ha utilizado antes, se seleccionará la última estación utilizada.

### 6. Cuando se complete la autobúsqueda, se seleccionará la primera estación (en orden alfanumérico 0...9...A...Z).

### 7. Si es la primera vez que la radio no ha sido utilizada, entonces la primera estación de la lista de estaciones encontradas durante la búsqueda se reproducirá. La pantalla mostrará el nombre de estación.

### 8. Si la lista de estaciones sigue vacía después de la autobúsqueda, su radio mostrará "No DAB Station".

### 9. Si no se encuentra ninguna señal quizás necesite cambiar la radio de ubicación a una que brinde mejor recepción.

Welcome to  
Digital Radio

00:00:00  
Time is not set

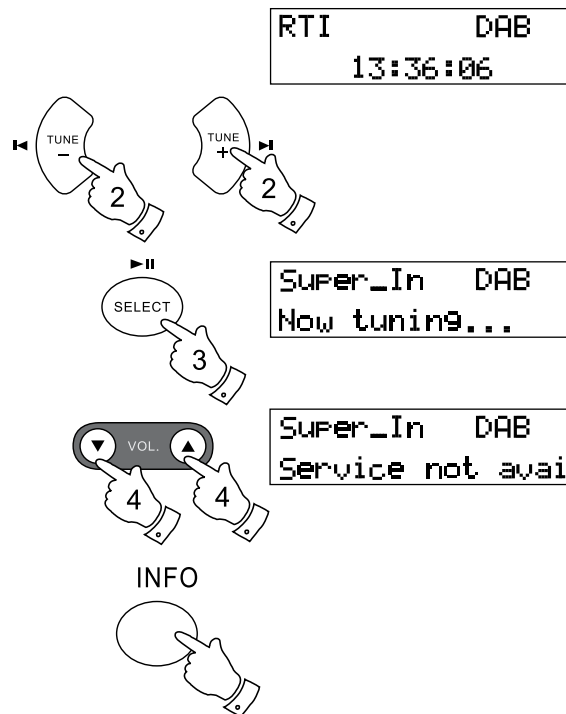
No DAB Station

## Seleccionar una estación - DAB

1. La línea superior de la pantalla muestra el nombre de la estación actualmente seleccionada.
2. Pulse los botones Tuning Up o Down para desplazarse por la lista de estaciones disponibles. Deje de pulsar los botones Tuning Up o Down cuando haya encontrado la estación que quiera oír.
3. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar la estación.  
La pantalla podría mostrar "Now Tuning" mientras su radio encuentra la estación nueva.
4. Ajuste los botones Volume Up o Down al valor deseado.

Nota:

Si no hay sonido tras seleccionar una estación, pulse y suelte el botón Info para revisar el texto móvil, si la pantalla continúa mostrando "Service not available" podría ser necesario cambiar de ubicación su radio reloj a una con mejor recepción.





## Modos de visualización – DAB

Su radio reloj tiene una gama de modos de visualización:-

1. Pulse y suelte el botón Info para cambiar entre los distintos modos.



- |   |   |
|---|---|
| a. Texto móvil                                | Muestra un texto móvil con información como el nombre del artista/pista, teléfono de la cabina, etc.    |
| b. Fuerza de señal                            | Muestra una barra que indica la fuerza de señal de la estación recibida.                                |
| c. Tipo de programa                           | Muestra el tipo de estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc.                     |
| d. Nombre de múltiplex                        | Muestra el nombre de múltiplex DAB al que pertenece la estación actual.                                 |
| e. Canal y frecuencia                         | Muestra la frecuencia y el canal del múltiplex DAB de la estación sintonizada.                          |
| f. Velocidad de transferencia y tipo de audio | Muestra la velocidad de transferencia digital y el tipo de audio de la estación que se está escuchando. |
| g. Hora                                       | Muestra la hora actual.   |
| h. Fecha                                      | Muestra la fecha actual.  |

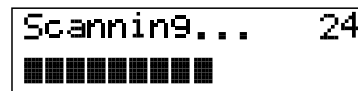
- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| a | BBC R7 DAB<br>Im sorry I have  |
| b | BBC 7 DAB<br>■■■■■□■■■■■       |
| c | BBC R7 DAB<br>Varied Speech    |
| d | BBC R7 DAB<br>BBC National DAB |
| e | BBC R7 DAB<br>12B 225.64MHz    |
| f | BBC R7 DAB<br>80kbps / MP2     |
| g | BBC R7 DAB<br>19:17            |
| h | BBC R7 DAB<br>08-06-2008       |

## Buscar estaciones nuevas – DAB

Nuevas estaciones podrían estar disponibles con el paso del tiempo. Para buscar estaciones nuevas haga lo siguiente:-

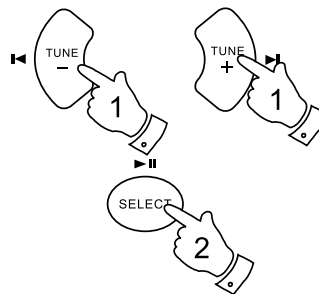
1. Con la radio encendida y en el modo DAB, pulse y suelte el botón Auto Tune. La pantalla mostrará "Scanning..." y su radio reloj realizará una búsqueda de los canales de la Banda III DAB. Conforme vaya encontrando estaciones nuevas el contador de estaciones de la derecha de la pantalla aumentará y las estaciones se añadirán a la lista.

•  PAIR  
AUTO TUNE



## Servicios secundarios - DAB

1. Algunas estaciones de radio tienen uno o más servicios secundarios vinculados con ellas. Si una estación tiene un servicio secundario, la pantalla mostrará ">>" al lado del nombre de la estación en la lista de estaciones. El servicio secundario aparecerá inmediatamente después del servicio primario al pulsar los botones Tuning Up o Down en sentido horario.
2. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar la estación.
3. Cuando el servicio secundario no esté disponible, su radio reloj volverá automáticamente a la estación de radio principal (o servicio primario) de estar disponible.

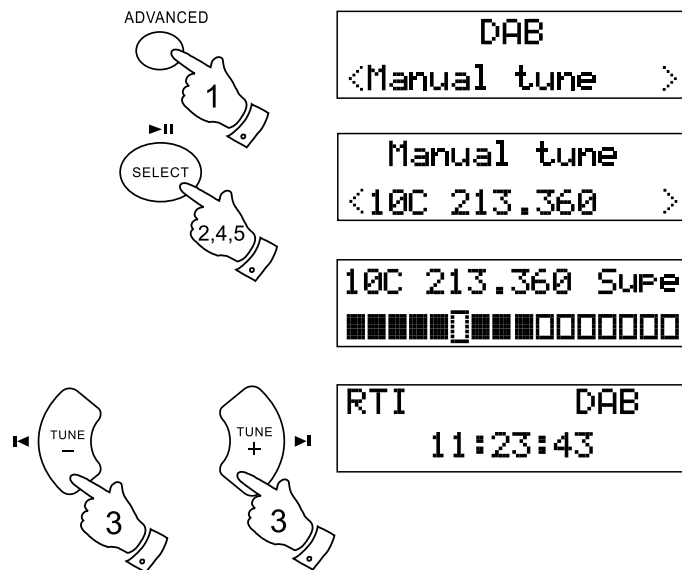


## Manual Tuning – DAB

La sintonización manual le permite sintonizar una frecuencia DAB específica con su radio reloj. Toda estación nueva encontrada se añadirá a la lista de estaciones.

Tome en cuenta que las estaciones están localizadas en la gama 5A-13F.

1. Con la radio encendida y en el modo DAB, pulse y suelte el botón Advanced, la pantalla mostrará "Manual tune".
2. Pulse y suelte el botón Select para entrar al modo de sintonización manual.
3. Pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar el canal DAB deseado.
4. Pulse y suelte el botón Select b para sintonizar la frecuencia deseada. Si hay una señal presente entonces se mostrarán el número del canal y la primera parte del nombre de múltiplex DAB. Toda estación encontrada se añadirá a la lista guardada en la radio.
5. Pulse y suelte el botón Select de nuevo para volver al modo de sintonización DAB normal.



## Control de Gama Dinámico (DRC) - DAB

DRC puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando utilice su radio en un ambiente ruidoso.

Hay tres niveles de compresión DRC,

- DRC off: El DRC está apagado, se ignorará el DRC transmitido.
- DRC high: El DRC está al nivel transmitido por la emisora.
- DRC low: El nivel DRC está a 1/2 del enviado por la emisora.

Con la radio encendida y en el modo DAB,

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.
2. Pulse y suelte el botón Advanced. La pantalla mostrará "Manual tune."
3. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "DRC".
4. Pulse y suelte el botón Select para entrar al modo de ajuste.
5. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar el ajuste DRC deseado (el predeterminado es off).
6. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste.
7. Pulse y suelte el botón Info, la pantalla volverá al modo de sintonización normal.

Nota:

No todas las transmisiones DAB pueden utilizar la función DRC.

Si la transmisión no admite DRC, al ajustar DRC de la radio no tendrá ningún efecto.

DRC	*
<DRC off	>

Manual tune	
<DRC high	>

100 213.360 Super	
<DRC low	>

DAB	
<Manual tune	>

DAB	
<DRC	>



## Uso de su radio – Autosintonización FM

1. Extienda completamente la antena localizada en la parte trasera de su radio. Coloque la antena de modo que quede lo más recta posible, extendiéndola por encima de la radio.
2. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.
3. Pulse y suelte el botón Band para seleccionar la banda FM.
4. Pulse y suelte el botón Auto Tune, la pantalla mostrará scanning y su radio reloj buscará de las frecuencias bajas a las altas (o en la última dirección buscada). Se detendrá automáticamente cuando encuentre una estación con suficiente fuerza.
5. Tras unos segundos, la pantalla se actualizará. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal tiene suficiente fuerza y hay información RDS disponible, entonces la radio mostrará el nombre de la estación.
6. Para buscar estaciones adicionales, pulse y suelte el botón Auto Tune como lo hizo antes.
7. Para buscar la banda FM en una dirección ascendente o descendente (de frecuencias bajas a altas, o de frecuencias altas a bajas), es decir, en sentido horario o antihorario, pulse y sostenga el botón Tuning Up o Down durante 0.5 segundos y después suelte el botón para sintonizar una estación, y después pulse y suelte el botón Auto Tune, la frecuencia continuará siguiendo el último botón Tuning Up o Down en dirección ascendente o descendente.
8. Ajuste los botones Volume Up o Down al nivel deseado.
9. Para apagar su radio reloj pulse y suelte el botón On / Standby.

## Sintonización manual – FM

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.
2. Pulse y suelte el botón Band para seleccionar la banda FM.  
Extienda la antena telescópica cuidadosa y completamente para la recepción FM.
3. Pulse los botones Tuning Up o Down para sintonizar una estación.  
Con cada pulsación del control la frecuencia cambiará 50 kHz hacia arriba o abajo.
4. Cuando llegue al final de la banda la radio continuará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.
5. Ajuste los botones Volume Up o Down al nivel deseado.
6. Para apagar su radio reloj pulse y suelte el botón On / Standby.

## Modos de visualización – FM

En el modo FM la línea inferior de la pantalla puede fijarse en una de las siguientes opciones de visualización:-



1. Pulse y suelte el botón Info para cambiar entre las distintas opciones.

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| a. Hora                            | Muestra la hora actual.   |
| b. Fecha                           | Muestra la fecha actual.  |
| c. Texto de radio                  | Muestra un texto móvil con información como el nombre de artista/pista, teléfono de la cabina, etc. |
| d. Tipo de programa                | Muestra el tipo de estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc.                 |
| e. Nombre de programa / Frecuencia | Muestra la frecuencia de la estación escuchada.   |
| f. Tipo de audio                   | Muestra Stereo o Mono.  |

Nota:

Su radio reloj mostrará “NO Radio Text” en la línea inferior de la pantalla si no hay texto móvil disponible y “NO PTY” si no hay información de tipo de programa.

a

BBC R2	FM
12:02	

b

BBC R2	FM
16-06-2009	

c

BBC R2	FM
The latest news	

d

BBC R2	FM
Pop Music	

e

BBC R2	FM
88.10MHz	

f

BBC R2	FM
Stereo	

## Preprogramar estaciones - DAB y FM

Hay 5 posiciones de memoria en el panel para cada una de las bandas. Sin embargo, hay 10 posiciones de memoria en el mando a distancia para cada una de las bandas.

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender la radio.
2. Sintonice la estación deseada como se describió antes.
3. Pulse y sostenga el botón Preset requerido hasta que la pantalla muestre, por ejemplo, "Preset 1 stored". La estación se guardará en el número Preset seleccionado. Repita este procedimiento con las preprogramadas restantes.
4. Las estaciones guardadas en la memoria pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior.

## Sintonizar estaciones preprogramadas - DAB y FM

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender la radio.
2. Seleccione la banda requerida pulsando el botón Band.
3. Pulse y suelte brevemente el botón Preset requerido y la radio sintonizará la estación almacenada en la posición de memoria.

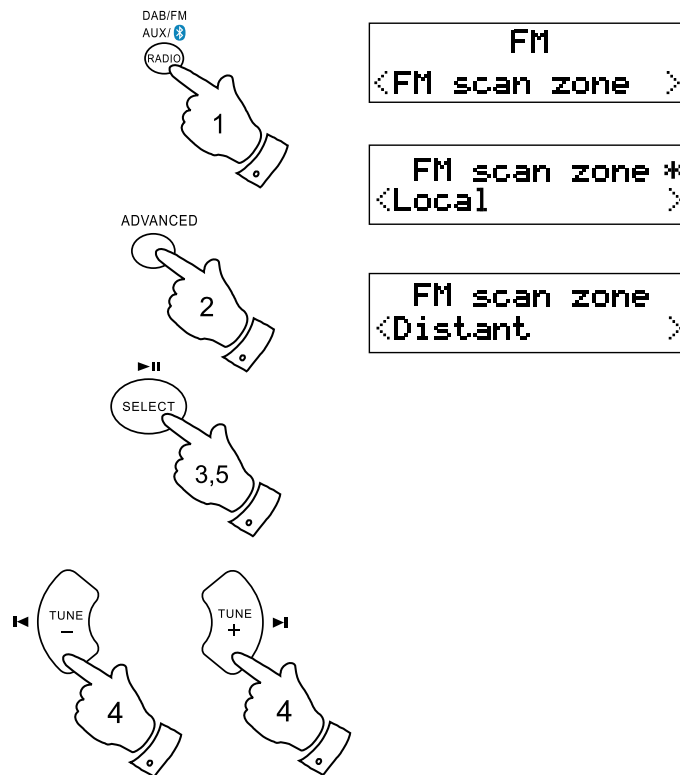
## Ajuste de sensibilidad de búsqueda

Su radio normalmente buscará transmisiones FM de fuerza suficiente para permitir una buena recepción. Sin embargo, podría querer que la función de búsqueda también encuentre señales más débiles, como puede ser el caso de emisoras más distantes. Su radio incluye una opción de local/distante para la función de búsqueda FM.

1. Encienda su radio y seleccione la banda FM pulsando el botón Band.
2. Pulse y suelte el botón Advanced. La pantalla mostrará "FM scan zone".
3. Pulse y suelte el botón Select para entrar al ajuste FM Scan Zone.
4. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar entre las opciones Local y Distant. La opción Distant permitirá que la radio encuentre señales más débiles al realizar la búsqueda.
5. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste Local o Distant se guarda en la radio y permanece vigente hasta que se cambie o hasta realizarse un reinicio de fábrica.

Nota:

El ajuste Local hace que la radio ignore señales débiles.





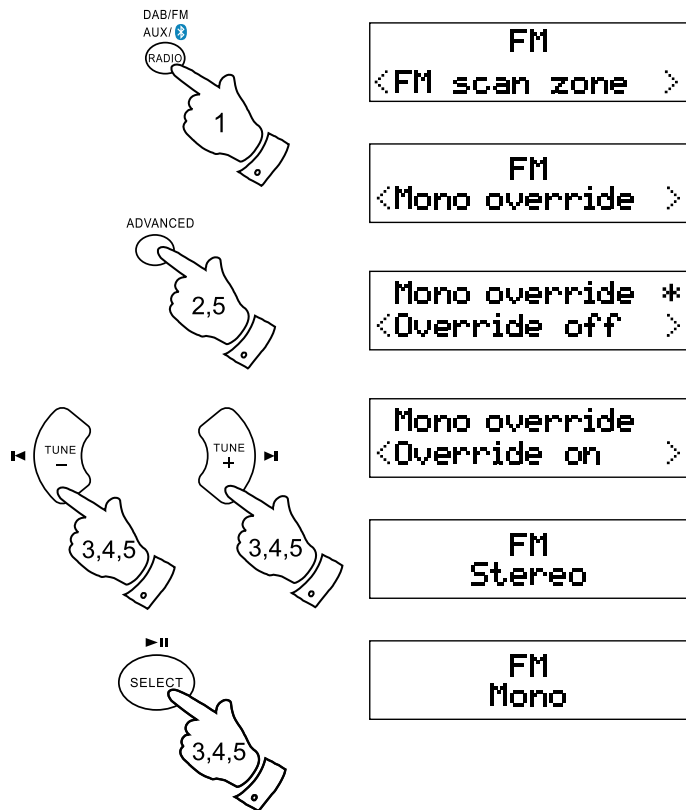
## Ajuste estéreo/mono – FM

Su radio puede reproducir emisiones estéreo en estéreo (a través de los auriculares) siempre y cuando la señal recibida sea de fuerza suficiente. Sin embargo, al debilitarse la señal estéreo, el audio empeora. Quizá sea más conveniente obligar a la radio a que reproduzca la estación en mono para reducir el nivel de ruido acústico.

1. Encienda su radio reloj y sintonice la estación de radio FM pulsando el botón Band.
2. Pulse y suelte el botón Advanced. La pantalla mostrará "FM scan zone".
3. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "Mono override" y después pulse y suelte el botón Select para entrar al menú Mono Override. La pantalla mostrará "Override Off" si la radio está en el modo de estéreo automático.
4. Pulse los botones Tuning Up o Down y después pulse y suelte el botón Select para activar Mono Override. Cuando se active esta opción, la radio reproducirá la estación actual en mono sin importar que se escuche vía auriculares o vía altavoz. Mono Override es un ajuste temporal y se aplica únicamente a la estación actualmente sintonizada. Se cancela automáticamente al sintonizar otra estación.
5. Si quiere cancelar Mono Override al escuchar la estación actualmente sintonizada, pulse y suelte el botón Advanced y después siga los pasos anteriores para entrar al menú Mono Override y seleccionar Override On. Pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar Override off. Pulse el botón Select para desactivar Mono Override. La radio pasará a reproducir la estación actual en estéreo a través de los auriculares si la señal tiene suficiente fuerza

Nota:

También podrá pulsar y soltar el botón Select directamente para activar el modo mono o estéreo en el mando a distancia o el panel.



## Para escuchar música Bluetooth

Será necesario que empareje su dispositivo Bluetooth con su radio antes de poder enlazar de forma automática para reproducir/transmitir música Bluetooth en su DDR-31BT. El emparejamiento crea un 'vínculo' permanente, de modo que ambos dispositivos podrán siempre reconocerse el uno al otro.




### Emparejamiento de su dispositivo Bluetooth

1. Pulse el botón Band para seleccionar el modo Bluetooth.
2. Su DDR-31 BT activará la función de emparejamiento automáticamente. El símbolo de Bluetooth parpadeará en el display.
3. Active el Bluetooth en su dispositivo siguiendo el manual del usuario de este para enlazar con su DDR-31BT. Ahora podrá reproducir en su dispositivo habilitado para el uso de Bluetooth vía el DDR-31 BT.
4. Mantenga pulsado el botón PAIR/ AUTO TUNE para desconectar el emparejamiento.

Nota:

- a) Tras el primer emparejamiento, la unidad permanecerá emparejada, a menos que el usuario la desempareje manualmente o eliminada debido a la operación de reseteo del dispositivo.
- b) Su DDR-31 BT enlazará automáticamente con el último dispositivo emparejado cuando este se encuentre en el radio de alcance.
- c) El alcance operativo efectivo del sistema de conexión y del dispositivo emparejado es de uno 10 metros (30 pies).
- d) Cualquier obstáculo que se interponga entre el sistema y el dispositivo podrá reducir el alcance operativo.

### Reproducción de música de Bluetooth

1. Una vez haya enlazado su dispositivo y el DDR-31 BT, podrá empezar a reproducir música Bluetooth en el DDR-31 BT.
2. Pulse el botón Reproducción / Pausa del panel o de los controles nativos de su dispositivo habilitado para el uso de Bluetooth para iniciar la reproducción de música Bluetooth.
3. Para dejar en pausa la reproducción, pulse el botón Reproducción / Pausa . Para reanudarla, pulse de nuevo el botón Reproducción / Pausa.
4. Pulse  o  en el mando a distancia para pasar a la pista anterior o siguiente.

Nota:

Si hubiera una llamada entrante durante la reproducción de música Bluetooth, esta dejará de oírse para poder dar paso a la llamada.

### Desconexión de su dispositivo Bluetooth

Pulse el botón Band para seleccionar otras bandas que no sean Bluetooth o desconectar el enlace de Bluetooth de su dispositivo habilitado para el uso de Bluetooth.

## Visualización del reloj

1. Cuando su radio reloj esté en el modo de suspensión, la pantalla normalmente mostrará la hora, día, mes y año actuales.
2. Durante el modo StandBy el reloj recibirá actualizaciones de la última estación sintonizada antes de entrar al modo de suspensión. Cuando esté en el modo de suspensión el reloj de su radio cambiará automáticamente según el horario de verano.

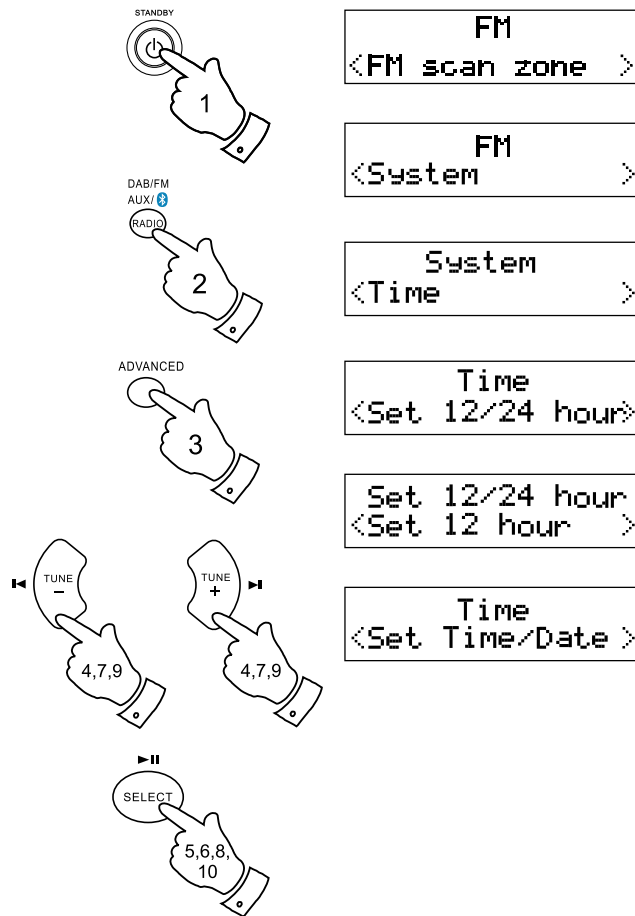
## Fijar la hora y fecha manualmente

El DDR-31BT fijará su reloj automáticamente cuando sintonice una estación de radio DAB o una estación FM que esté transmitiendo la hora vía RDS.

Si el reloj no puede ajustarse usando la radio DAB o FM entonces tendrá que fijar la hora y fecha manualmente para que pueda usarse la función de alarma. La fecha y hora pueden fijarse cuando la unidad esté en el modo de suspensión o durante la reproducción.

Si tiene que fijar la hora manualmente, por favor siga los pasos a continuación:

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender la radio.
2. Seleccione la banda deseada pulsando el botón Band.
3. Pulse y suelte el botón Advanced. La pantalla mostrará "FM scan zone".
4. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "System".
5. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú Time.
6. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Set 12/24 hour".
7. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "Set 12/24 hour".
8. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste 12/24 horas se guarda en la radio.
9. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "Set Time/Date".
10. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Set Time/Date".



11. Los dígitos de la hora de la pantalla parpadearán. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar los dígitos de la hora según sea necesario.

12. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de hora.

13. Los dígitos de los minutos de la pantalla parpadearán. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar los dígitos de los minutos según sea necesario.

14. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de minutos.

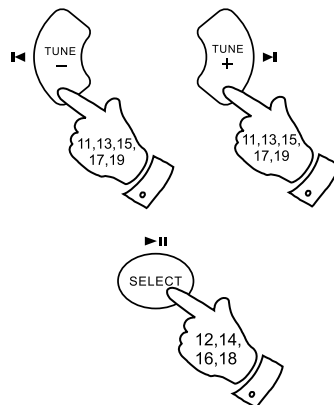
15. Los dígitos de día de la pantalla parpadearán. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el día deseado.

16. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de día.

17. El mes parpadeará en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el mes deseado.

18. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de mes.

19. El año parpadeará en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el año deseado.



Set time  
~~-13:06~~

Set time  
13:06

Set date  
~~3-12-2009~~

Set date  
3-12-2009

Set date  
3-12-2009

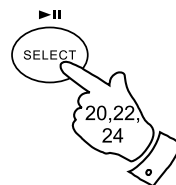
20. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el año y completar el ajuste de hora y fecha. El ajuste de hora/fecha se guardará en la radio.

21. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "Auto update".

22. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Auto update".

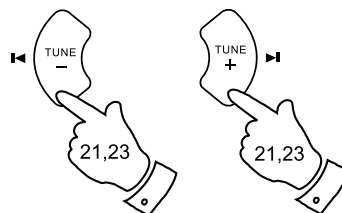
23. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar el modo de "Auto update". Hay cuatro modos de "Auto update": Update from Any, Update from DAB, Update from FM y No update.

24. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección. El ajuste Auto update se guardará en su radio.



Time  
Saved

Time  
<Auto update >



Auto update \*  
<Update from An>

Auto update  
<Update from DA>

Auto update  
<Update from FM>

Auto update  
<No update >

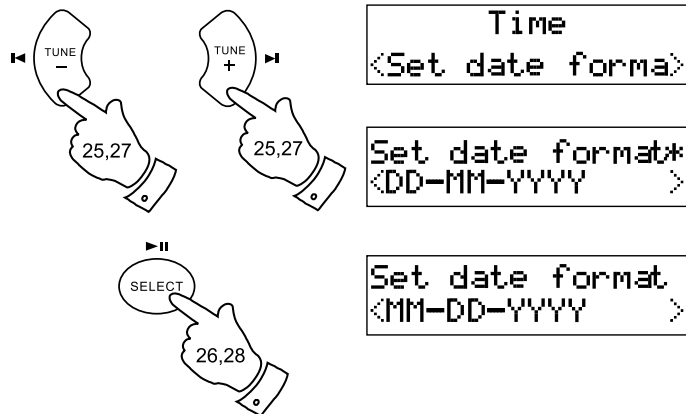
25. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar "Set date format".

26. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Set date format".

27. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar el modo "Set date format ". Hay dos modos "Set date format": DD-MM-YYYY y MM-DD-YYYY.

28. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste Auto update se guardará en la radio.

29. La pantalla volverá a la pantalla del modo usado anteriormente.



## Fijar las alarmas

Su radio reloj tiene dos alarmas, las cuales pueden fijarse para despertar radio o timbre. Cada alarma puede fijarse para que suene una vez, todos los días, los días laborables o los fines de semana.

**Nota:**

Si no se pulsa ningún botón en 10 segundos, su radio reloj saldrá del ajuste de alarma.

1. La alarma puede fijarse cuando la radio esté encendida o en suspensión.
2. Pulse y suelte el botón Alarm para seleccionar el menú "Alarm 1 Setup" o "Alarm 2 Setup".
3. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Alarm 1 Wizard" o "Alarm 2 Wizard".
4. Los dígitos de la hora parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar los dígitos según sea necesario.
5. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de hora.
6. Los dígitos de los minutos parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar los dígitos según sea necesario.
7. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de los minutos. El ajuste de hora de alarma se habrá guardado en la radio.
8. Los dígitos de la duración parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la duración deseada se fije. Hay cinco opciones de duración, 15, 30, 45, 60 y 90 minutos.



Alarm 1 Setup



Alarm 1 Wizard  
On time 06:00

Alarm 1 Wizard  
On time 06:00

Alarm 1 Wizard  
On time 06:00



Alarm 1 Wizard  
Duration 90

9. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste de duración de alarma se guardará en la radio.

10. Los dígitos de la fuente parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la fuente deseada se fije.  
Hay tres opciones de fuente; FM, Buzzer y DAB.

11. Si se eligió la fuente Buzzer, pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección. El ajuste de fuente de alarma se habrá guardado en la radio.

12. Los dígitos de día parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el día de alarma deseado. Hay cuatro opciones de día de alarma: Once, Weekends, Weekdays y Daily.

- Once: Sonará una vez solamente.
- Weekends: Sonará únicamente los fines de semana.
- Weekdays: Sonará únicamente los días laborables.
- Daily: Sonará todos los días.

13. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste de día de alarma se habrá guardado en la radio.

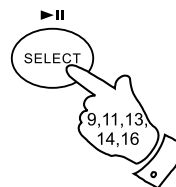
14. Si se eligió DAB o FM como fuente de alarma, pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección. El ajuste de fuente de alarma se habrá guardado en la radio.

15. Los dígitos de estación parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar la estación deseada. Hay dos opciones de estación; la última estación sintonizada y las estaciones preprogramadas.

16. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.  
El ajuste de estación de alarma se habrá guardado en la radio.

Nota:

Si no hay estación preprogramada, la pantalla mostrará únicamente last listened.



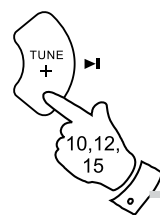
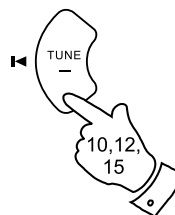
Alarm 1 Wizard  
Source Buzzer

Alarm 1 Wizard  
Once

Alarm 1 Wizard  
Source FM

Alarm 1 Wizard  
Last listened

Alarm 1 Wizard  
1: 96.30MHz





17. Los dígitos de día de alarma parpadearán en la pantalla. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el día de alarma deseado.

Hay cuatro opciones de día de alarma: Once, Weekends, Weekdays y Daily.

18. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.

El ajuste de día de alarma se habrá guardado en la radio.

19. La línea inferior de la pantalla mostrará una barra indicando el nivel de sonido de la alarma. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta fijar el volumen deseado.

Nota:

El nivel de volumen mínimo predeterminado de la alarma es uno.

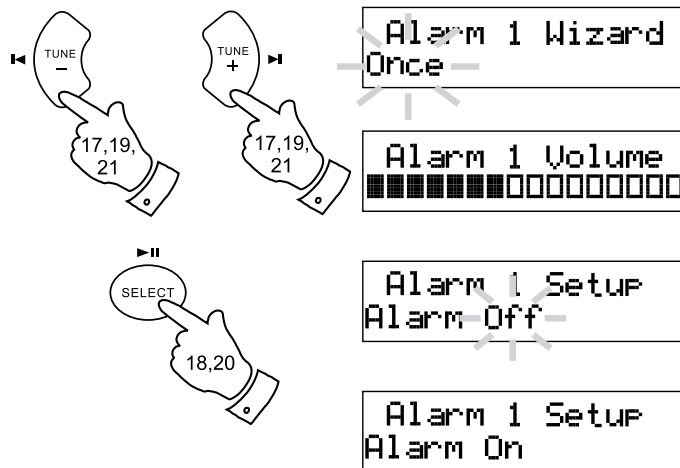
20. Pulse y suelte el botón Select para confirmar su selección.

El ajuste de volumen de alarma se habrá guardado en la radio.

21. Los dígitos de ajuste de alarma parpadearán en la pantalla.

Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar los dígitos de ajuste de alarma según lo requiera.

Hay dos opciones de ajuste de alarma: On y Off.



22. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el valor de ajuste de alarma. El ajuste de alarma se habrá guardado en la radio.

23. La pantalla mostrará "Alarm saved" y aparecerá un símbolo de alarma 📻 indicando que la alarma se ha fijado.

24. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar Off.

La pantalla mostrará "Alarm saved" pero no mostrará el símbolo de alarma.

Nota:

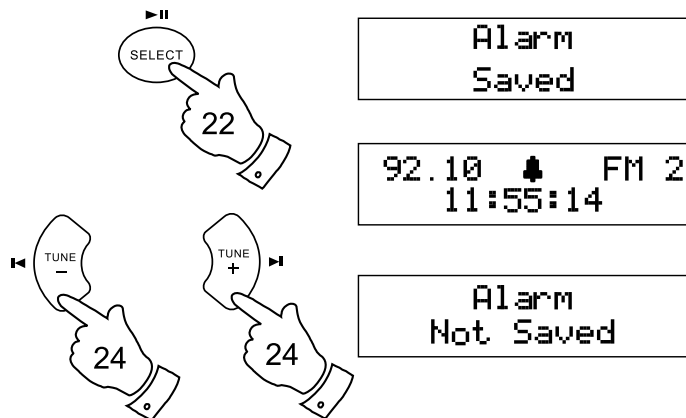
Si los procedimientos anteriores de ajuste de alarma no se completan, la pantalla mostrará "Alarm not saved". Quizá tendrá que volver a empezar los procedimientos.

25. La alarma se habrá fijado y la unidad volverá a la pantalla anterior.

El símbolo indicador de alarma (Alarm 1 ó 2) se mostrará en pantalla.

Nota:

También podrá pulsar y sostener el botón Alarm para seleccionar el menú "Alarm 1 Setup" o "Alarm 2 Setup" cuando su radio reloj esté en el modo de suspensión. Entonces pulse y suelte el botón Select para entrar al menú "Alarm 1 Wizard" o "Alarm 2 Wizard" como se describió arriba.



## Detener la alarma

Cuando la alarma se active, pulse el botón On / StandBy para detener la alarma (radio o timbre).

**Nota:**

Cuando la alarma esté sonando, pulse cualquier botón (excepto el botón On / StandBy) para entrar al modo de repetición de alarma en 5 minutos.

## Cancelar alarmas

1. Siguiendo el procedimiento anterior para fijar la alarma, cuando tenga que seleccionar activar o desactivar la alarma, seleccione Off pulsando los botones Tuning Up o Down y después pulse el botón Select para cancelar el ajuste de alarma. El símbolo de alarma desaparecerá de la pantalla.

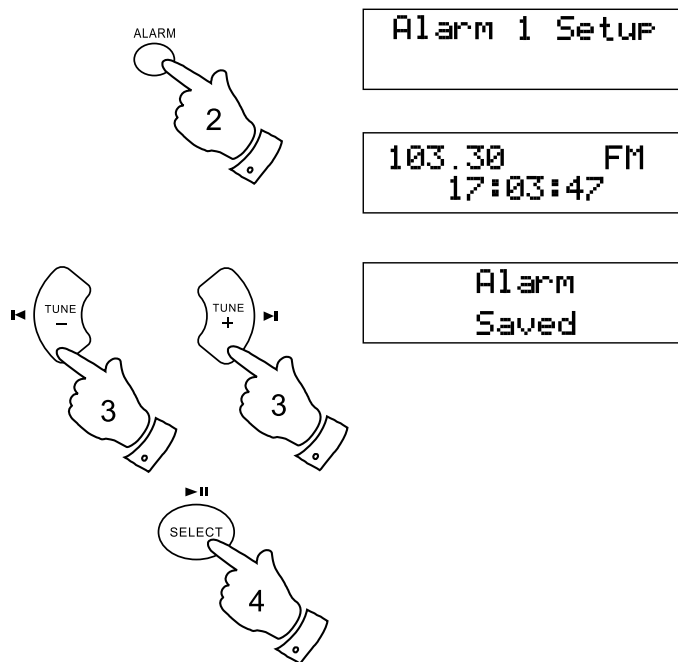
**Nota:**

También puede realizar el procedimiento siguiente para cancelar las alarmas.

1. La alarma puede fijarse sin importar que la radio esté encendida o en suspensión.
2. Si la radio está encendida, pulse y suelte el botón Alarm para seleccionar el menú "Alarm 1 Setup" o "Alarm 2 Setup".
3. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar Off.
4. Pulse y suelte el botón Select para confirmar desactivar la alarma.  
El ajuste de alarma se habrá guardado en la radio. La pantalla mostrará "Alarm saved" pero sin mostrar el símbolo de alarma.

**Nota:**

También podrá pulsar y soltar el botón Alarm para encender o apagar "Alarm 1 Setup" o "Alarm 2 Setup", cuando su radio esté en el modo de suspensión. Después pulse y suelte el botón Select para activar o desactivar "Alarm 1 Setup" o "Alarm 2 Setup", cuando su radio reloj esté en el modo de suspensión.



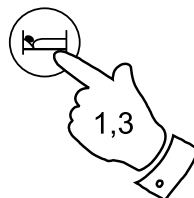
## Temporizador de apagado

Su radio reloj puede fijarse para que se apague después de un tiempo predeterminado. El temporizador de apagado puede cambiarse entre 15 y 90 minutos en incrementos de 15 minutos (excepto 75 minutos). Asegúrese de que su radio esté encendida.

1. Pulse y sostenga el botón Sleep hasta que la duración deseada aparezca en la pantalla. Suelte el botón Sleep.
2. La pantalla mostrará una " **S** " indicando que se fijó el temporizador.
3. Pulse y suelte el botón Sleep para monitorear la duración restante del temporizador.
4. Para cancelar el temporizador de apagado simplemente pulse el botón On / Standby.

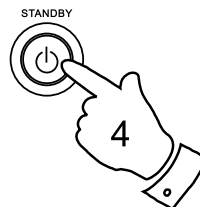
Nota:

El botón Sleep solo está en el mando a distancia. La unidad no tiene un botón Sleep.



Set sleep time  
90 minutes

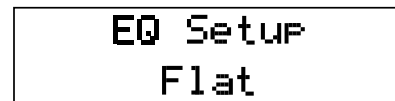
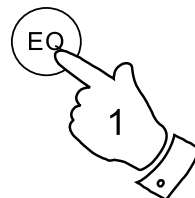
103.30 S FM  
17:17:45



Sleep  
remain 12 min

## Función EQ

El sonido de su sistema de sonido puede ajustarse para adaptarse a su preferencia según el material que esté escuchando. El DDR-31BT tiene seis modos de preecualización. O bien, puede ajustar los niveles de agudos y graves a su gusto.



E

1. Pulse y suelte repetidamente el botón EQ para cambiar entre los distintos modos hasta que el modo deseado de ecualización aparezca en pantalla. Suelte el botón EQ.

- Flat - No se aplica ninguna modificación de tono.
- Jazz
- Rock
- Classic
- Pop
- News
- Treble - El ajuste de tono puede modificarse.
- Bass - El ajuste de tono puede modificarse.

Nota:

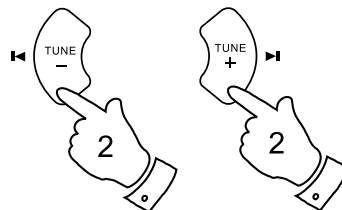
El botón EQ solo está en el mando a distancia. La unidad no tiene un botón EQ.

## Control de agudos

1. Pulse el botón EQ para cambiar entre los modos hasta que aparezca en pantalla “Treble”. El ajuste de agudos actual se mostrará en pantalla.
2. Para ajustar el ajuste de agudos pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que se muestre el nivel deseado.



EQ Setup  
Treble 14



## Control de graves

1. Pulse el botón EQ para cambiar entre los modos hasta que aparezca en pantalla “Bass”. El ajuste de graves actual se mostrará en pantalla.
2. Para ajustar el ajuste de graves pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que se muestre el nivel deseado.
3. Pulse el botón Select para volver a la pantalla de reproducción.

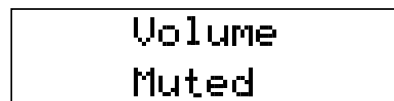
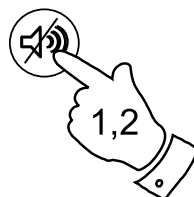
Nota:

Para cancelar rápidamente los ajustes de agudos o graves pulse el botón EQ hasta que aparezca “Flat” en la pantalla. Los ajustes de agudos y graves se recordarán la próxima vez que quiera ajustarlos.

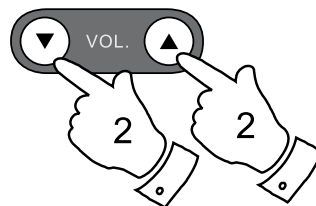
## Función Silenciar

Pulse el botón Mute del mando a distancia de su radio para silenciar la salida de audio de los altavoces.

1. Pulse el botón Mute para silenciar el sonido. La pantalla mostrará "Volume Muted".
2. Pulse el botón Mute de nuevo o uno de los botones Volume Up o Down para reactivar el sonido.



E



## Atenuador de luz de fondo

1. Para adaptar la intensidad de la pantalla a la iluminación de la habitación, pulse el botón Light del mando a distancia o de su radio reloj para seleccionar el brillo desde el nivel cero hasta el siete.

## Reinicio de fábrica

Si su radio reloj está funcionando irregularmente, o si faltan o están incompletos algunos dígitos de la pantalla, lleve a cabo el siguiente procedimiento.

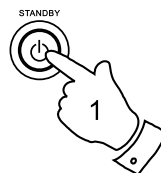
1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.
2. Pulse y suelte el botón Advanced. Cuando el DDR-31BT esté sintonizado a una estación de radio DAB, la pantalla mostrará "Manual tune."

Nota:

Pulse y suelte el botón Advanced. Cuando el DDR-31BT esté sintonizado a una estación FM, la pantalla mostrará "FM scan zone".

3. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "System".
4. Pulse y suelte el botón Select para entrar al modo de ajuste.
5. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "Factory reset".
6. Pulse y suelte el botón Select para entrar al menú Factory Reset.
7. Pulse los botones Tuning Up o Down para cambiar entre <No> y <Yes>.
8. Pulse los botones Tuning Up o Down para seleccionar YES, después pulse y suelte el botón Select para iniciar el reinicio, la pantalla mostrará "Restarting..."

9. Se realizará un reinicio completo. La lista de estaciones y las preprogramaciones serán borradas. La pantalla mostrará "Welcome to Digital Radio" unos segundos y después los dígitos de la hora parpadeará y la pantalla mostrará "Time is not set". Cuando se haya completado un reinicio de fábrica podrá entonces realizar nuevos ajustes. En caso de un fallo debido a una descarga electrostática, reinicie el producto (podría requerirse reconectar la alimentación) para reanudar el funcionamiento normal.



DAB  
<Manual tune >

FM  
<FM scan zone >

ADVANCED

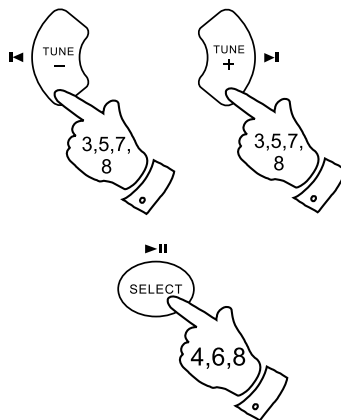


FM  
<System >

System  
<Factory Reset >

Factory Reset?  
No <Yes>

Restarting...





## Versión de software

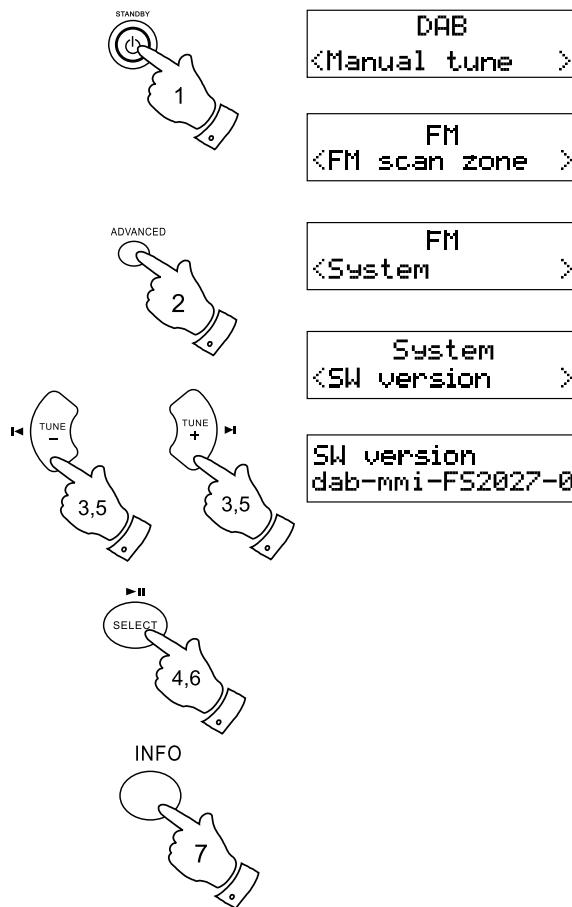
La visualización de versión de software no puede alterarse y se ofrece únicamente como referencia. Asegúrese de que su radio esté encendida y en el modo DAB o FM.

1. Pulse y suelte el botón On / StandBy para encender su radio reloj.
2. Pulse y suelte el botón Advanced. Cuando el DDR-31BT esté sintonizado a una estación de radio DAB, la pantalla mostrará "Manual tune."

Nota:

Pulse y suelte el botón Advanced. Cuando el DDR-31BT esté sintonizado a una estación FM, la pantalla mostrará "FM scan zone".

3. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "System".
4. Pulse y suelte el botón Select para entrar al modo de ajuste.
5. Pulse los botones Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "SW version".
6. Pulse y suelte el botón Select para mostrar la versión de software de su radio reloj.
7. Pulse y suelte el botón Info para volver al modo de radio normal.



## Entrada USB para actualización de software

En el futuro podría haber actualizaciones de software disponibles para su radio. Conforme haya actualizaciones de software disponibles, el software y la información acerca de cómo actualizar su radio podrán encontrarse en [www.sangean.com.tw/index\\_tw.asp](http://www.sangean.com.tw/index_tw.asp), [www.sangean.nl/english](http://www.sangean.nl/english), o [www.sangean.com.au](http://www.sangean.com.au).

Para mayor información, por favor contacte con nuestra oficina central enviando un correo electrónico a [info@sangean.com](mailto:info@sangean.com).

## Salida para auriculares

Una salida para auriculares estéreo de 3.5 mm está localizada en la parte trasera de su radio para ser usada con auriculares o cascos. Al conectar unos auriculares se desactiva automáticamente el altavoz interno.

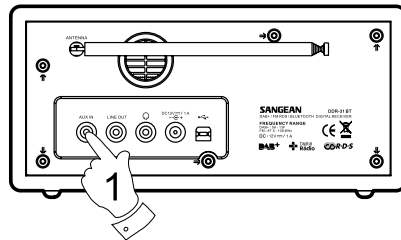
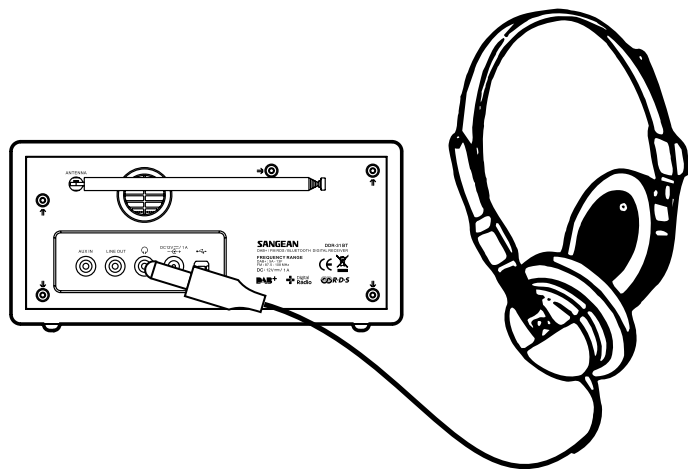
### IMPORTANTE:

Presión acústica excesiva de auriculares y cascos puede ocasionar sordera.

## Entrada auxiliar

Una toma de entrada auxiliar estéreo de 3.5 mm se ofrece en la parte trasera de su radio para que la señal de audio pueda alimentarse a la unidad desde un dispositivo de audio externo como un MP3 o reproductor CD.

1. Conecte una fuente de audio estéreo o mono (por ejemplo un MP3 o un CD) a la entrada Auxiliar.
2. Pulse el botón Mode hasta que "AUX IN" se seleccione en la pantalla.
3. Ajuste el control de volumen de su reproductor MP3 o CD para garantizar una señal adecuada y después ajuste el volumen de la radio para oír cómodamente.

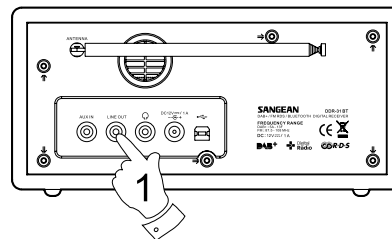


## Salida de línea

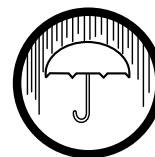
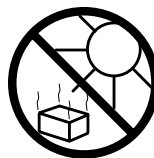
1. Una salida de línea estéreo de 3.5 mm está incluida en la parte trasera de su sistema de sonido para que la señal de audio se alimente a un amplificador externo u otro dispositivo de audio.

## Precauciones

No permita que esta radio sea expuesta a agua, vapor ni arena. No deje su radio donde calor excesivo pueda dañarla, como en un coche aparcado donde el calor del sol pueda acumularse a pesar de que la temperatura exterior no parezca demasiado alta.



- La radio no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y ningún objeto con líquido, como un jarrón, debe colocarse sobre la radio.
- Se recomienda usar el producto con un espacio mínimo (10 cm recomendados) entre el producto y los objetos de alrededor para garantizar una buena ventilación.
- La ventilación del producto no debe restringirse cubriéndolo o sus aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas, sobre el aparato.
- Se recomienda evitar usar y almacenar el producto en temperaturas extremas. Evite dejar la unidad en coches, en alféizares, bajo luz solar directa, etc.



## Especificaciones

### Requisitos eléctricos

Suministro:

AC 100-240 voltios, 50 Hz-60 Hz DC 12V 1A solo  
(adaptador de corriente)

### Gama de frecuencias

FM 87.5 - 108MHz

DAB 174.928 - 239.200MHz

## Especificaciones de circuito

Altavoz: 3", 8 ohmios

Potencia de salida: 7 vatios

Toma para auriculares: 3.5mm de diámetro

Toma de entrada auxiliar: 3.5mm de diámetro

Toma de salida de línea: 3.5mm de diámetro

Sistema de antena:

Antena telescópica FM

Antena telescópica DAB+

*La compañía se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.*



*Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).*